

اورنبورغ اوچون

سنه لك بهاسی ۳ صوم « تین  
یارم سنه لكی ۱ « ۵۰  
اوج آیلمی ۱ «

چیت شهولرکه

سنه لك بهاسی ۴ صوم « تین  
یارم سنه لكی ۲ «  
اوج آیلمی ۱ « ۲۰  
بر آیلمی ۰ « ۵۰

چیت مملکتلرکه

سنه لك بهاسی ۶ صوم « تین  
یارم سنه لكی ۳ «  
اوج آیلمی ۲۰ «

اورنبورغ ژورنال « دین  
ومعیشت « تلفون نومر ۲۸۹

بره ملاب

۱۲ تین

# دین و معیشت

ولولا دفع الله الناس بعضهم ببعض لهدمت صوامع  
وبیع و صلوات و مساجد ینکر فیها اسم الله  
کثیرا ولینصرن الله من ینصره ان الله لقوی عزیز

زمان تأسیسی ۳۱ دیکابر ۱۹۰۶ سنه سنده

۳ نچی سنه

بیار لگان یازو  
رنی اوزگار تورگه  
داره اختیار لیدر.  
باصامغان یازولر  
کیروفایتار و لمانز.  
مارقه سز خطلر  
قبول ایدلمان.  
آدرس آلاشتر  
رغه ۲ تین آلتور.  
آدریسی آچق  
یازولری اوتنوله  
آدریسی مقاله لر  
درج ایدلمان.

هفته ده بر مرتبه نشر اولنان دینی، فنی، ادبی و سیاسی ژورنالدر

شهر ایچی شا کردلرینه یلغه ۲ روبله ۵۰ تین چیت شهر شا کردلرینه یلغه ۳ روبله در.

## مسئله

محترم محرر افندی!

اشبو سؤال لریمه معتبر (دین و معیشت) مجله سنک  
جواب یازمه قیزی اوتندم.

بوری اویازی فزلیار وولسی صاندوغاچ قریه سی  
کرام الدین صدر الدین اوغلی

انچی سؤال بر کمسه دورت بالالی بر طول خا-  
توننی نکاح لاب یور طقه کروپ مذکور بالالرنک بر  
لرینه آشلق صاچوب تورسه بو آشلق بالالرنق بوله می  
یوقسه صاچکان کشینکی بوله می؟ ۲ نچی سؤال بالالر  
حد بلوغ گه یتمه کان بولسه لرده انلرنک بر لرینه صاچکان  
آشلق لرندن عشر چیقامی؟

اداره

انچی سؤال نک جوابی بالالرنک برینه صاچلگان

## فهرست

مسئله

ترقیق الرأ

فقیرنک صدقه سی حقنده

فدییه حقنده

تحقیق البیان لاهل الایمان

ردالانقلابیون

تنقید یا که مقابله

شعر

تورلی خبرلر

خارجی خبرلر

اورنبورغ خبرلری

آشلق کمنکی بولسه شول ساچلکان آشلقدن اوسکان  
آشلقده شول کشینکی بوله در. اگر ساچوچی بالار  
آشلقندن ساچکان بولسه بالار آشلقی بوله در. اگر  
اوزینک آشلقن ساچکان بولسه اوسکانیده اوز آشلقی  
بوله در.

لکن بالارنک وصی لرینک اذنندن بشقه بالار  
یرینه آشلق ساچوچی کشی بالارنک یر لرینی غصب  
قیلغان بوله در. شونک ایچون اول کشیگه بالارنک یر  
حقلرینی بالارغه فایده لی صورتده بر مک واجبدر.  
بونک تفصیلی بوسنه نک ۲۴ نچی نومبر مجلده آچق  
بیان ایدلمشدر. مراجعه ایدوله.

۲ نچی سوؤنک جوابی عشر عشرنک وجوبنه عقل  
وبلوغ شرط توگلدن. بناء علی صبیله حد بلوغکده یتماسه  
لرده یر لرندن چقان آشلقدن عشر بر مک واجب  
بوله در. (ویجب «العشر» مع الدین وفی ارض صغیر  
ومجنون الخ) در المختار باب العشر. ج ۲ ص ۵۱  
محترم محرر افندی اشیو سوؤنک لرگه جواب  
باز مقکز موجود

۱ نچی سنه اولان مصافحنه وشجه الصاق صفحه الکفی  
بالکفی و اقبال الوجه بالوجه که بناء ایکی قول ایله  
کورشمک می یاکه یا کالارچه اسلام ممالکتنک بر قول  
ایله کورشه لر دیو قول بیر شمک لری ده جائز می هم  
بر قول ایله کورشکانده نبینا صلی الله علیه وسلم نک  
اذا صافحتم فخذوا الایهام بالایهام دیکان قول شریفینه  
خلاف اولمای می هم اسلام ممالکتنک بر قول ایله کور-  
شوبار می بولغانده کورشوچی کملر هم بر قول ایله  
کورشکانده اقبال طابله می.

۲ نچی نمازده اولگی رکعتده قسقه سوره ایکنچی  
رکعتده اوچ آیه مقداری اوزون بولغان سوره اوقو  
مکروه می دگلمی مثلا بعض صوفی لر نک اشراق  
نمازنده اولگی رکعتده سوره الشمس نی ایکنچی ده  
سوره اللیل نی اوتولری یولنده اولب کراهه فرائض ده  
عنه اوله می فرائض ده اولسه منیه نک (وتطویل رکعت

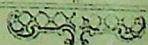
الثانیة فی جمیع الصلوات مکروه) دیکان نک مفهومی نچک  
۳ نچی یا گما مسجد صالحانده ایسکی مسجدنی مدرسه  
ایتو یاکه آغاچلارندن کورپر یاصاؤیا که طاقته لارندن  
چنازه آغاچلاری یعنی میتنی یوارغه هم کوتار لرگه  
قورال لر ییاصاو جائز می دگلمی هم ایسکی مسجد نک  
بانیمی من هیچ بر نرسه که بیر میم دیسه اختیاری بارمی  
آیولی ده امام محمد ظریف محمودی.

۱ نچی سوؤنک جوابی علمه کرامه حواله ایدلدی.  
لطفا جواب باز سه لر مجله صحیفه لری آچقدر.

۲ نچی سوؤنک جوابی ایکنچی رکعتنک اولغان  
سورنک اولسکی رکعتده اولغان سورده دن اوچ ایت  
یاخود دخی زیاده رک اوزون بولوی مکروه در. اما  
بو اوزونلق قیصقه لاق (اوزن و قیصقه) سوره لرگه  
قاراب متفاوتدر. شولایوق اوزونلق قیصقه لاقنی فقیاه  
کر امانک تقدیر لریده متفاوتدر. قسقه سوره لرده اوچ  
آیت ایله تقدیر قیلسه لرده بعض اوزون سوره لرده  
کلمات ایله ده تقدیر قیلمشندر. فقط نافله نماز لرده  
مطلقا عدم کراهته قایل اولندرده واردر. منیده  
(وتطویل الركعة الثانیة فی جمیع الصلوة مکروه) عباره  
سنی بز طابا آلمدق.

( واطالة الركعة الثانیة علی الارلی یکره ) تنزیها  
(اجماعا ان بثلاث آیات) ان تقاربت طولا وقصرا والا  
اعتبر الحروف والكلمات، واعتبر الحلی فحش الطول  
لا عدد الایات واستثنی فی البحر ما وردت به السنه  
واستظهر فی النفل عدم الکراهته مطلقا ) در المختار فی  
فصل ویجهر بهامش الر دالمختار. ج ۱ صحیفه ۳۸  
بحر نک استظهارینه کوره اشراق نمازنده اولسکی  
رکعتده والشمس ایکنچی رکعتده واللیل اوقیماقده  
باس بولسه کربک دیب الکلیمز.

۳ نچی سوؤنک جوابی خراب بولغان مسجد حقنده  
امام ابی یوسف و امام محمد رحمهما الله حضرتلری قاشلار نک  
اختلاف واردر. امام محمد که بناء واقف معلوم بولغانک، خراب  
بولغان مسجد، واقف نک یاخود وار ثینک ملسکنه قایته در. بنا



اذا عاد ملك بانيه او وارثه لا يلزم ان يصرفه بل انشاء صرفه وانشاء ابقاه. وهذا بناء على قول محمد اما على قول ابي يوسف فقد تقدم انه لا يجوز نقله ولا نقل ماله الى آخر. وصلى الله على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه وذريته وسلم تسليما آمين.

منحة الخالق على البحر الرايق ج ۵ صحيفه ۲۷۴

## ترقيق الرأ

محترم محرر افندي اوشبو توبانده مذکور عباره ده اولان شبهه مزنی معيشتمه درج ايدوب دفع ايلان- مکنزنی زياده توبانچمک ايلان اوتنه مز.

شمس الدين محمد بن محمد الجزري قدس الله سره السرى مقدمه جزرية ده ذکر ايدده دزر (ورق الرأ اذا ما كسرت ه كذاك بعد الكسر حيث سكنت ه ان لم تكن من قبل حرف استعلا ه واكنت الكسرة ليست اصلا ه) اوشبو عبارتن بزنك فيم قاصر مزغه بنا فيم لشمش شى شولدر ما قبل كسره لى بولغان راساكنه نى ترقيق قيلنور اكرده اول رأ حرف استعلا دن قبل بولسه ياكه رانك ما قبلنده كى كسره عارضى بولسه چونكه رانك ليست باصلى بولمقى عارضى بولو دن عباره بولسه كيراك بس بو عباره كه بنا الذى ارتضى ام ارتابوا او خشاشلى لارده رانى ترقيق قيلنسه كيراك رانك ما قبلنده كى كسره عارضى بولغانلى اوچون و حالانكه ما قبل كسره لى بولغان رأ ساكنه نى ترقيق قيلنو مشروط ايدى رانك صونكده حرف استعلا بو اماسلق ايلان هم ماقبل ده كى كسره نك عارضى بو اماسلق ايلان على مافى شروح المقدمة الجزرية بو عباره نى مقصود نى افاده قيلور روشده مطالعه قيلو نچوك بولور ايكان.

يكا شاشى ده امام ملا عبدالولى بن ملا سميع الله

اداره

بو عباره كه شيخ الاسلام زكريا الانصارى حضر تلىرى

عليه آثار مسجد نك اسكى اغاچلر ينى. اوزلرينك فايه لرينه صرف ايتسه لارده، صاتسه لارده، ياخود ياكى مسجد كه بير سه لارده وياخود كوپر، مدرسه، جنازه باصاتسه لارده اختيار ليدر لر.

اما وافى معلوم بولغانك قاضى بولغان كشى، اسكى مسجد نك اغاچلر ينى ياكى مسجد كه صرف ايتدره آلادر. لکن مدرسه كه ياخود كوپر كه ياخود بشقه تورلى خيرات يرلينه صرف ايتدره آلويته امام محمد قولينه بناء روايت فقها كوره آلمدق.

ايندى امام ابي يوسف حضر تلىرينه بنا مسجد، الى قيام الساعة مسجد در هيچ بر وقت ميراث بولميدر اول مسجد نك اغاچلر ينى و بشقه چه اوزينه متعلق مال لر ينى، ايكنچى مسجد كه كوپر و اصلا و قطعاً جائز توگلدنر. فتواده امام ابي يوسف قولينه در.

( و لم يذكر المصنف حكم المسجد بعد خرابه وقد اختلف فيه الشيوخ. فقال محمد اذا خرب وليس له ما يعمر به وقد استغنى الناس عنه لبناء مسجد اخر او اخرب القرية اولم يخرّب لکن خربت القرية بنقل اهليها واستغنىوا عنه فانه يعود الى ملك الوافى او ورثته. وقال ابو يوسف هو مسجد ابدى الى قيام الساعة لا يعود ميراثا ولا يجوز نقله ونقل ماله الى مسجد آخر سواء كانوا يصلون فيه أولا وهو الفتوى كذا فى الحاوى القدسى وفى المجتبى واكثر المشايخ على قول ابي يوسف ورجح فى فتح القدير قول ابي يوسف بانه الاوجه )

البحر الرايق فصل و من بنى مسجدا الخ ج ۵ صحيفه ۲۷۱ بو عباره امام ابي يوسف ايله امام محمد ار اسنده اولان اختلافى حا كيدر. اما يوقاروده امام محمد كه بنا ياز بولغان تفصيل ار ايچون روايت شودر. ( ولو خرب احد المسجدين فى قرية واحدة فللقاضى صرف خشبه الى عمارة المسجد الاخر اذا لم يعلم بانيه ولا وارثه وان علم يصرفها هو بنفسه قلت انشاء).

البحر الرايق ج ۵ صحيفه ۲۷۴ نقلا عن القنية.

زقوله قلت انشاء. هو من كلام القنية وفائدته انه

رين لقوله صلى الله عليه وسلم ليس العنى عن كثرة العرض انما العنى غنى النفس والا لا يستحب له ان يتصدق بجميع ما به ويترك نفسه وعياله في الشدة وانما ختم الكلام بقوله وابدأء بمن تعول عن ابى هريرة قال يا رسول الله اى الصدقة افضل قال جهد المقل وابدأء بمن تعول واصل ما ذكره ان تصدق الفقير الغنى القلب ولو كان قليلا افضل من تصدق الغنى بكثرة المال ولو كان كثيرا فهو من ادلة افضلية الفقير الصابر على الغنى الشاكر وان عبادة الاول مع قلتها افضل من الثانى مع كثرتها فكيف بتساويهما مرقات جلد ثانى صحيفه ٤٨٦

بو سوزلرده يوقارغى حديث شريفى تقويه ايدى در  
عبدالله المعاذى

اداره .

بو سوزلرگه بناء يا (من جا بالحسنة فله عشر امثا لها) آيت كريمه سنى تاويل ياخود نص قطعيكه مخا - لغتى ايچون شارح حفى جنابلر ينىك حديث شريفكه بويله معنا ويرمكى تنقيد لازمدر . مرقات عباره سيده شونى موعيددر . حفى جنابلر ينىك (اى ثواب التصدق بدرهم اكثر) عباره سنده گى (اكثر) لفظى اورننه مرقانده كى كى (افضل) ديكان بولسه ايدى آية كر يمه گه مجامع اولديغى كى مرقاة عباره سينده موافق بولور ايدى . يوقسه مائة الفنىك بردن اكثر ايديكى بدىياتدن اولديغى كى مائة الفنىك جزاسى اولغان ملىونك، برنىك جزاسى بولغان اونغه قاراغانده اكثر ايديكى ده اجلى بدىياتدندر .

اما برنىك مائة الفنىك (افضل) اولمقى ممكندر . فقط ٢٦ نچى نوميرده گى سوالگه فقيرنىكى افضل ديب جواب برمك تيوشسز كورنه در . چونكه مذكور نو- ميرده صور اغان كشى « قايوسينك ثوابى كوب » ديب صور ايدر . « قايوسينك صدقه سى افضلدر » ديب صور ايدر .



مقدمة جزيره كه شرحنده شول طريقه شرح وير مشدر «(كذلك) ترفيق الرأ الواقعة (بعد الكسر حيث سكنت ان لم تكن) واقعة (من قبل حرف استعلا او) ما (كانت السكره ليست اصلا) يعنى وكانت السكره قبلها لازمة نحو «فرعون» ملا على القارى حضر تلريك بو توجيىنى معقول كوروب مقدمه مذكور شرحنده ذكر ايتهمشدر . مراجعت بيوريله . خلاصه او كانت ديكانك او حرفى صونكنده برده ما نافية تقدير فيلننسه بو عبارتنى مقصودنى افاده قياور روشده مطالعه قيلمقى بيك سئل اولدر .

## فقيرنىك صدقه سى حقنده

سبقدر هم مائة الف درهم رجله در همان احد احد هما فتصدق به ورجل له مال كثير فاخذ من عرضه ما - ثة الف فتصدق بها . جامع الصغير . اى ثواب التصدق بدرهم اكثر من ثواب التصدق بمائة الف درهم قالوا كيف ذلك يا رسول الله فبين وجهه بقوله صلى الله عليه وسلم رجل اخ اى لانه لما علم انه يكفى درهم لمؤنة هذا اليوم وليلته وتصدق بالثانى صار متوكلا عليه تعالى فى الغد بخلاف ماله كثير وتصدق ببعضه فانه عنده وثوق بباقيه بخلاف ذلك فوثوقه به تعالى شا - رح حفى

محترم اداره ديدكنچه هر كم صدقه ويرسه برگه اون موعود ايدكى شبهه سزدر فقط بو حديث شريف وشارح نك بيانندن توكل اعتبارى ايلان فقيرنىك صد- قه سينك افضل ايدكى فهلمنه در . قال رسول الله صلى الله عليه وسلم خير الصدقة ما كان من ظهر غنى وابدأء بمن تعول رواه البخارى و تنكير غنى ليفيدان لابسد للمتصدق غنى ما اما غنى النفس وهو الاستغناء عما بذل بسخاوة النفس ثقة بالله كما كان لابي بكر رضى الله عنه واما غنى المال الحاصل فى يده والاول افضل اليسا



## فدیہ حقندہ

کتاب فقیہانہ کتاب الزکاتہ ولا الی من بین ہماو  
 لاد شرحہ (لان منافع الاملاک متصلہ بینہم فلا یتحقق  
 التملیک الکامل وکذا لا یدفع الیہم صدقۃ فطرہ وکفار  
 تہ وعشرہ بخلاف خمس الرکاز یجوز دفعہ لہم لاند  
 لا یشترط فیہ الا الفقر دیلمشدر) ابن عابدینک ایسد  
 وکذا کل صدقۃ واجبۃ اولہرق ثابتدر. فدیہنک بعضی  
 تطوع اولہماقی محتمل او اسہدہ بعض وقت مکلفنک عجز-  
 یدہ نادر اولمقدن فدیہنک واجب اولانیدہ واردر.  
 بناء علیہ فدیہ اولادقہ جائز اولماسہ کرک جائز  
 اولسہ فقہاً کرام خمس رکازی بیان وقتندہ بیان  
 بہورر ایدیلر. فقط شرنبلا لینیک مراتی الفلاح شرح  
 نور الايضاح دہ باب الصوم فصل العوارضک (ویجوز  
 فی الفدیۃ الاباحۃ فی الطعام اکلتان مشبعتان لیوم  
 کما یجوز التملیک بخلاف صدقۃ الفطر فاند لابد فیہا  
 من التملیک کالزکاة اعلم ان ما شرع بلفظ الا طعام  
 او الطعام یجوز فیہ التملیک والا باحۃ وما شرع  
 بلفظ الایتاء او الاداء یشترط فیہ التملیک) دیکان عبارہ  
 سنہ ویوقاریک بولمش فلا یتحقق التملیک الکامل  
 عبارہ سنہ بناء اولادقہ فدیہنی تملیک ایدلمی اباحۃ  
 ایدلسہ جوازی فہملنددر. فدیہ حقنک اصل (وعلی الذ  
 ین یطیقونہ فدیۃ طعام مسکین) آیۃ کریمہسی اولد  
 قندن طعام لنظی ایلہ مشروعد تملیک جائز اولد  
 یغی کہی اباحتدہ جائزدر. عبداللہ المعادی  
 اداره.

بو مقالہ ٣٦ نچی نومیر مجلدہ مندرج امام شیخ اللہ  
 حضرت تدرینک استفتاسنہ جواب مقامندہ یازلغان بو-  
 اسہ کرک.

## تحقیق البیان لاهل الایمان

ادبیاتنک ٤ نچی صحیفہ سنندہ " بز قرانی بالکثر

ثواب ایچون بوش وقتلردہ تلاوت اولنور واحادیثی  
 مورثیکلرہ وعط اثناسنک ترغیب یا ترہیب ایچون ذکر  
 اولنور اقوال موضوعدہن عبارتدر دیر ایدک " دیر  
 خیر افندی بز طلبہ زمانہزدہ وهر وقتدہ قرانی  
 تلاوتدہن مقصود آیات قرانیہی تدبر، معانیسون  
 تفکر. او امری نونمق ونواہیدن اجتناب ایلہ بر-  
 گد ثوابی دہ بولوی امیدندہ مز. واحادیثی دہ قرآندہ  
 منکور اولمیان یا کہ ذکر ایدیلبدہ استخراج رسول  
 خدادہن باشقہ میسر اولمہین حکم لری بیلوب عمل  
 قیلدق مقصودیلہ اولقہ تورغان الفاظ مبارکہدہن عبارت  
 دیب بیلمہ کدہمز.

بن شور اسینہ تعجب ایدہرم کہ ادبیات مؤلفی ہزم  
 رسول اکرم ونبی محترم افندمز حضرتی عصرندن  
 شو وقتدہ قدر کلیب کچدن، یوز بنکلمرچہ آثار اسلا  
 میہ فالدرہن نچہ بنک علماً عظامی جہلہ صایوب غایت  
 مکمل صورتدہ تالیف اولندش آثار اسلامیہی ابو  
 العلاء المعری نک (اللزومیاتی) تابدم دیور. بیچارہ  
 موسی افندی مصرہ قدری واروب، فقط اللزومیات  
 تاب قایتمش. ایکان اثنای سفرندہ کوزینہ باشقہ زر  
 سہ کور ناماش. الحاصل مصرہ سفر بوشقہ کیتمش.

### آیانچ حال!

(ساب الموتی کالمشرف علی الیلکة)

ادبیات مولفی شو حدیثی بیخشى ملاخطہ فیلسہ  
 ہزم اسلامیت نامنہ عمر لرون صرف ایدوب شریعت  
 غرای محمدیدنک تر قیسیندہ خدمت ایدوب فوت ایتمش  
 علماً اسلامی افادہسی اولمہین کتابلری تالیف ایدوب  
 باشقہ لری تضلیل ایندیلر دیو سب ایتودن احترام  
 ایدہر ایدی.

ادبیات مولفی اهل اسلامی بر طاوالم فصائلر گمرا.  
 صوفیوار جاہل فقیہلر تحت تہدیدتدہ انوار عقلدہن  
 بی بہرہ اولوب فالدیلر. حاصل معری نک (اللزومیات)  
 ندہن باشقہ، اهل اسلام هلاک اولدی، لکن بن



گنه شو اللزومیاتی مطالعه ایدو سایه سنده هلاک  
 اولودن خلاص اولدم واهل اسلامده اللزومیاتی  
 مطالعه ایدونی توصیه ایدهم دیمک استر .  
 لیکن بن شو سوزاری سویله بن آدمی هک  
 دیه جزما حکم ایدهرم . شو دعوی مه دلیل اوله -  
 رق رسول اکرمه زنگ ( اذا سمعتم الرجل يقول هلك  
 الناس فهو اهلكهم ) «مسام» دیگان حدیث شریفون  
 کتوره بیلمرم . شبه یوق اهل انصافه شو مبارک  
 حدیثی ملاحظه کفایت ایدر . کندی حالی ایله، مشغول .  
 اولور، باشقه لری هلاک اولمشلر ظننده بولنهمز،  
 عقل خصوصتده معری بیک افراطقه کیمشدر  
 حتی عقالی هر حقیقتی بلا واسطه کوستره نئی  
 دیمشدر . بنده اعتراف ایدهرمگه، ابنای بشر ایچون  
 عقلدهن قدرلی هیچ شیء بولنه ماز . زیره حق سبحا  
 نه و تقدس دقیق اولان مسائلده قران کریمده تکرار  
 (یا اولو الالباب) دیو عقل اصحابینه خطاب ایتمشدر ،  
 هم رسول محترمده ( افلح من رزق کبا ) دیو بیو  
 رمشدر . یعنی عقل ایله مرزوق اولان کهمسهر فلاح  
 بولدیلر دیمشدر . عقل لاشک سعاده دنیاویه ایچون  
 وسیله اولان، خدا حضری نیک بیک زور نعمتی در .  
 شویله ایسده عبادت و اعتقاد مسئلهلری خصوصنده  
 عقلغه موافقت و متابعت شرط دگندر .

عکسی حالنده خدا حضرتی نیک ( وما آتیکم الر-  
 سول فخذوه ) دیگان کلام شریفی بلاغت خار جمنده  
 اولمقی لازم کلیور؛ اگر معری نیک زعم فاسدنچه هر  
 اشد عقلغه غنه متابعت شرط اولسه ایدی خدای بلا-  
 غت ایچون وما آتیکم الرسول فتدبروا اثم خذوه اور  
 دوه کبی بر شی ذکر ایدهر ایدی لیکن خدای اوله  
 دیمه مش یعنی مسائل عبادات و معتقداتی عقلغه صالح  
 اوچار گه فوشمامشدر .

ادبیات موافی معری نیک افکار علمیه سینه آل اوزا  
 دمامشدر دیو رديه یازان علمایه او فکله ایدهر، یعنی  
 رديه یازوچی افندیلر بیننده عموما عالم اسلامیتده

معری نیک ادبیاتون ترجمه ایده بیلن ذات یوق گمان  
 ایدهر . بن تکرار ایدهرم موسی افندی نیک علمنه مفر  
 یم ، لیکن علم اضافیندهن اولدیغی ایچون عامنی مو  
 سی افندیگه گنه منحصرده دگل دیورم، معری نیک کم  
 ایدکون بیلر ایچون آنک هر بیتن ترجمه ایدوگه لزوم  
 کوریلما یور . بنده معری نیک دیننه و شأننه طوقنمایینچه  
 کندی آغزندن صادر اولان بر قاچ ایباتی ترجمه  
 ایدوب اهل اسلامه عرض ایله اکتفا ایدهرم، اهل  
 اسلامه شو ایبات نیک ترجمه سون اوقوب کورسنده  
 استهسه نچوک حکم ایتسون .

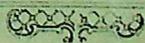
آز جمله معری دیمش:

«كل الذي تحكون عن مولاكم . كذب اذاكم عن  
 یهود یحبر» یعنی خدا گز طرفندن حکایت ایتدیکیکن  
 شیء لرنک کلسی سزه یهودلر طرفندن وضع اید-  
 یامش اکاذیبندن عبارتدر دیمکدر .

شبه یوق کلدهن مراد مجموعهدر، اوله ایسه  
 خدا طرفندن حکایت ایدیلن قران نچوک اولدی ؟  
 معری نیک شو بیتمی قرآنه انکار دگنده نه در ؟  
 هم شو بیتمی ایله معری ( اذا تتلى عليه آياتنا  
 قال اسطیر الاولین ) آیه شریفه سنه مصداق اولما-  
 مشی .

شو سوال لره اهل انصاف جوابه البته: اولدی،  
 اولدی دیهچه کلری شبه سزدر .  
 معری دیمش:

«اذا رفعوا كلامهم بهدوح . فلفظی فی مواطنه رسیس  
 وماحمدی لآدم او بنیه . واشهد ان کلهم خسیس» یعنی  
 ابنای بشری مدح ایدوچیلر کلام لرون نه قدر  
 رفع ایتسه لرده، بنم رمیم اوزینک مقامنده ثابتدر .  
 آدمی وبالالارینی بن ماقتی آلیم، بن شهادة ایلر  
 مکه مجموع من حیث لایشد عنها آدم بالالاری بیک  
 قبیجدر . لیکن بن گمان ایلرم، روی ارضه شر  
 فاً و غرباً هر علمایه شبه سز معلومدر او جناب  
 واجب الوجود رب العالمین حضرتی ابنای بشردهن



نه قدر پیغمبری آیات قرآنیه ایله مدح ایتمشدر .  
 اما معری نك نفس شیطانیه سی غالب کلیب انبیا کر!  
 می مدح ایدوگه لیاقتسز تابمشدر . بافنگ مغری نك  
 شو مذکور بیتمی قرآنه انکار دگلمی؟ سبب انبیا  
 دگلمی؟

اما موسی بیگیبیف شو مذکور بیتلری ترجمهده  
 معری نك کندی سویله میهن الفاظی تقدیر ایدوب عا-  
 لمه معصومیتن ار ائیه چالشمشدر . حاصل بیتلری  
 بوزوب ترجمه ایتمشدر . روی ارضک بیتلری آنکلا  
 یان کشی یوق دیب گمان ایدرمی؟ یا که معری نك  
 بیتارون ترجمه ایدرمی ایچون هر کم کندی مصره  
 واروب اللزومیاتی طوپلاب فابترغه کیرهک دیو ظن  
 ایدرمی؟ بیله مم .

ادبیات موعلفی هر کس دهن زیاده او بیوک اما  
 ملری او عالم اسلامیت استاذارینی او ترفیات  
 رهبرلرینی او عدالت مؤسسارینی بن احترام ایدرم،  
 بن او بیوک اماملری مدح ایدرم دیر .

بن دوشینه مم شریعت غرای محریه نك او دین  
 مبین نك ترفیاتینه ایلا ونهارا اجتهادلرین صرف قیلب،  
 احکام عباداتی و معاملات بیان و عیان ایدوب بزم  
 محتاج الیه من اولان نچه ونچه کتابلر تألیف ایدوب  
 کچن علماً عظامی " باشقلری تضلیل ایتدیلر وانوار  
 عقلدهن بیبیره ایدوب قالردیلر " دیو سب فلغاچ  
 " احترام ایدرم " دیمک نه دیمکدر ؟

موسی بیگیبیف افندی کلیملی صورته بالا ار-  
 مزى روس مکتبلرینه آروپا کلیه لرینه ویرمک  
 لازمدر دیهش . بنگ بو خصوصده شو أنه قدر مو  
 سی افندی ایله بر اعتقادده ایدم ، لکن شو صوگ  
 سنه لرده آروپا کلیه لرنده تحصیل ایدهن طلبه نك  
 حالنه نظر بنی شو اعتقاددهن رجوعگه مجبور ایتدی .  
 چونکه آروپا کلیه لرنده تحصیل ایدهن طلبه ، حتی اشکو-  
 لده گیمنازیده ویر ایکی سنه دار الفنون ایشگی  
 توبنک اسنهب یورگان یا که گیمنازیده و دار الفنون

لر نك استورژ (فراش) ویا بواب (اشویتسار) لر  
 ندهن او قوب بورگان تاتار مالایلریده « بز ایددی  
 آبراز اژنوی بولدق اول دین دیگان نرسه نادان  
 خلق ایچونکنه وضع ایدیلمش (روزه) آچ تورو  
 هر وقت کوب آشاب معده بوزیلماسون ایچونکنه  
 بز بلایده وقتلیغنه آشیمن ، نماز ایسه آش سگدر و  
 ایچون بولغان گیمناستیکه گنه بز آشنی یوروبده  
 سگدره مز بز هر اشنی عقلغه صالحب قاریمن " دیو  
 لاف اوروب یورودهن باشقه کندیلرینه وملتیه بر  
 فائدهلی اش کوستره آلهادیلر دیسه مبالغه اولمز  
 ظن ایدرم . ادبیات مولفی شو آدملری منته خد-  
 مت ایتدیلر دیسه کم لر ایدیکن کوسترسن بقالم !  
 امام میرزا عبدالله بن ملا صاحب الدین  
 لطیفی  
 آخری وار .

## رد الاتقلابیون

(وغایه بغیته سلب الایمان) من الانسان بالله  
 تعالی او برسله او بشیء مما ورد عنهم من الیقینیات  
 ولو بالتشکیک فیه ایتساوی الانسان معه فی رتبه  
 الکفر التی هو فیها ورتبه الشکوک والترددات فیها  
 هو عین الحق المبین . (حدیقه)

فقیر البتة شیطان علیه المنة ده بوش بوشنه شول  
 قدر مشقت چیکمی . مقصودی مؤمن بندهنی ایماندن  
 محروم ایتو . یا بتونلان یا امور اعتقادیه لرمزده شک  
 کیتره . مثلاً حشر امورارنده شک کبی عذاب قبرلر  
 حقنده شک کبی احوال آخرتده شک کبی . البتة سوزن  
 قبول ایتکان کشیگا شول موجب کفر بولغان نرسهلرینی  
 یوکلانوب مقصودن حاصل ایتنه چک . همک شیاطین انس  
 ده کندلری نك بوزق بولغان قصدلرین مسسک لرین  
 قبول ایتکانلرگا التزام فیلوب کندلری کبی خراب  
 ایتنه چک لر . منه شونک ایچون بیله نق فارارغه کیرهک

ديه يوقارودن بيرلو تکرار تکرار ايتنه کيله مز .  
 (قال الامام قاضيخان) رحمه الله تعالى (في فتواه  
 قالوا) اي العلماء (ليس زماننا هذا زمان اجتناب  
 الشبهات) اي التباعد عنها لعدم امکان ذلك (وانما الوا  
 جب على المسلم ان يتقى) اي يجتنب الحرام (المعا  
 ين) اي الذي يعاينه ويتحقق انه حرام (وكذا قال)  
 مثل هذا (صاحب الهداية في التجنيس) ونقله قاضيخان  
 في الاشباه والنظائر من كتاب الحضر والاباحة (وزمان  
 نوها) اي زمان قاضيخان وصاحب الهداية ره (قبل  
 ستمائة) سنة من الهجرة النبوية (وقد بلغ التاريخ  
 اليوم) اي في زمان المصنف لهذا الكتاب ره (تسعمائة  
 وثمانون) سنة من الهجرة وبلغ التاريخ اليوم الى الف  
 وثلاث وتسعين سنة من الهجرة على احد (ان الفساد)  
 في الاحوال ظاهرا وباطنا (والتغيير) في طباع الناس  
 وعاداتهم السيئة واخلاقهم الذميمة (يزيد ان دائما بز  
 يادة الزمان لبعده عن عهد النبوة) المحمدية. اخرج الا  
 سبوطي في الجامع الصغير برمز الترميذي عن انس  
 رضی الله عنه قال قال رسول الله صلى الله عليه م (ما من  
 عام الا والذي بعده شر منه حتى تافوا ربكم) وبرز  
 الطبراني عن ابي الدرداء رضی الله تعالى عنه قال قال  
 رسول الله صلى الله عليه م (ما من عام الا ينقص الخير  
 فيه ويزيد الشر) (فالورع والتقوى في زماننا هذا في  
 حفظ القلب واللسان وسائر بقية الاعضاء) من الآفات  
 المتقدم ذكرها. (حديقه)  
 اولدده ايتدك . اگر زمان حاضر مزده شبيهه  
 دنده اجتناب قيلابيق ديه باشلاساق آشار اچار ديار  
 نرسه تابا آلمی عاجز بولورمز. بز اگرده مولى  
 سبحانه وتعالى حرام ايتكان يا مکروه تحريمی ايتكان  
 نرسه لردن صافلاناساق کامل مسلمان بولمق لقمز  
 مأمول. خداجل شأنه قلب لرمزه نور ايماننى ثابت  
 قيلسون. فردش لريم زنهار هر ايکي طرفنده افراط  
 دن صافلانايق! ذاتا بز خدا تعالى فرض وواجب ايتكان  
 نرسه لره «مضى ما مضى ليس عليه القضاء» ديگان مقال

موجبى نماز لرمزى روزه لرمزى: قالديده بتدى الله  
 عفو قيلسون ديب برده قضا قيلامى نوافل برله شغل  
 لنساک مولى تعالى فاشنده برده مقبول بولماس. مثلا  
 بر آدم نك ايكنجى بر آدمگا نه قدر در بيره چاکی بار  
 شول بير اچاکن نگی آلاچاغى بار كشى صورى ذاتا  
 وفتمى ده يتكان بلکهده اوزغان. ليکن بورچلى كشى  
 بورچنى بيرسى. ليکن کندسى سکا ۵-۱۰ تين نفل صد  
 فه بيره. بونى مصاحبت ومعقول کوروب آنک بيرگان  
 نفل صدقه سن قبول ايتوب آلاک کيله مى؟ همده بو  
 کشيگا؛ کاشکی بيره چککنى بير ساکچى ديهامسنى؟  
 بونى بيک ايتهمز هر کم فاشنک بيک معلوم اش. شونک  
 کبک مولى سبحانه وتعالى بيش وقت نمازنى بز نك  
 اوستمزه فرض ايتكان اگر قضاغه قالدرساق صوگره  
 قضا سن فرض ايتكان. ليکن قضاغه قالدرمز بلا عذر  
 بولسه بيک الوغ گناه بولسه ده مولى سبحانه وتعالى  
 اگر بنده اخلاصى ايله توبه قيلوب خدا تعالى گا  
 استغفار قيلسه مولى تعالى بونک قضاغه قالدروى نك  
 گناه سن عفو ايتونى وعده قيلغان. ليکن قالغان نما  
 زين قضا قيلسه والا ايکى توراي گناه ايچون مولى  
 تعالى جهنم اوطنى بران عذاب قيله چاق. برسى قضا  
 غه قالدرو گناهسى ايكنجى سى قضا قيلمى قالدرو  
 گناهسى. منه مؤمن بنده گه بونى اعتقاد قيلوب نماز  
 اورنينه کندسى صحت وسلامت زماننده بر نرسه ده  
 قائم مقام بولمى ديه بلهک هم قيلمق فرض. خير  
 بعد الوفات، اگر قالغان فرايض لرى بولسه بونکا  
 قضا سينه وقت قالما دقندن فدينى انشاء الله اجزا ديه  
 امام محمد رحمه الله تعالى ديهش. ليکن بو امام  
 محمد نك بو سوزى مواقيت خهسه نى عذر برله يا  
 غايت فقير يا ضعيف لک برله قالدروب کندسى نما  
 زى نك قالويندغايت خدا دن قورقوب اسف ايتسه  
 يوق اگر نمازنى بر نرسه اورنينده کورمى برده  
 اعتبارنه آلمى مساهله قيلوب قالدرسه بونکا فديه  
 يوق. چونکه بو آدم نماز نك فرضيتون انکار قيلدى

يا ايسه استخفافى قيلدى بونك برله كافر بوله در. العياد بالله شونك ايچون بز كند اولچاومزى بيلوب عبادتده امور دنياده افراطده تفریطده قيلمى كنده زى مولى سبحانه وتعالى هم رسول خدانك تنبيهسنه موافق صورتده آلوب بارومز برنچى تد بير ايدكن شايد بيلورسز. بيك قاطى چابغان آط ده تيز حالى بتوب صرنكره آطلاب باررغده افتدا رى قالهغان كى بيك اوزه امور عبادتد. كندسينه آغراق و دنياسنه طارلق كيتورسالك احتمالكه اشنى عكسينه آلسدرومز. رسول الله صلى الله عم (خدوا من العمل ما تطيقون فان الله لا يمل حتى تملوا) بيورمش. همده (خير العباده اخفها) بيورمش. همك خيركم من لم يترك آخرته لدنياه ولا دنيا لآخرته وام يكن كلا على الناس) بيورمش. مولى سبحانه وتعالى انسانلرى ايكى نوع يورطده قرارلندرمش برسى دنيا ايكنچى سى آخره. مولى سبحانه وتعالى نك دنياى خلق قيلوب بندهلرين آندان طوغدىق و قتلرنده دنيا سراينه توغدره در. همده شول دنياده آزى كوبى معيشت قيلدر. شول معيشت زمانك دنيا دن فايك لنده در. شونك ايچون الله تعالى (ولاتنس نصيبك من الدنيا) بيورمش. لكن شوشى دنياده وقتنى غنيمت بيلوب آخرتى ايچونده كسب ايتمك تيوش. چونكه بارومز شكسز بولغان يورطنى او- نتوب بارى دنيا فكرين كنه آغده آلوب آخرتينه تارلق كيترو بوسى يكتلك توگل. چونكه رسول الله كندسى نك امتينه دنيا دن كفاف برله دعاً قيلوب (اللهم اجعل رزق آل محمد فى الدنيا قوتاً) بيورمش همده (افلح من هدى الى الاسلام وكان عيشه كفافاً و قنع به) بيورمش: يوقسه رسول رحمة للعالمين حضرتلرى نك زمان س- عادتلرنده روم كسرى اها ليسى نصل باى و دولت و ملكة ابارلى بولغانلر. حتى آلتون كمشنى بيوك بيوك محزنلر كه توتروب قويغانلر. شولاي بولسه ده رسول الله مذكور دعاً

شريفى برلن امتينه دعاً قياش. اگر بايلق نوبا يتو مقصود بوله تورغان بواسه شول روم كسرى اها ليسنده گى آلتون كمشلرنى رسول الله تمنى قيلوب مولى رب العالميندن امتيهده بونلر كى باى قيل ديه دعاً قيلوب اصحاب رضوان الله عليهم اجمعينلر ده روم كسرىلردن نچه اولوشلر بايلر بولورلر ايدى. نور النبوة صلى الله عم امتينه كفاف برله دعا سى دنياينده بوتونلرى طاشلاب گل عبادتكه كنه عمر صرف قيلمى كفايهلرى قدرلى دنيا ايچونده كسب ايتسونلر ديويدر. فرض قيليق اگر هر كشى عمرين گل عبادتكه كنه حصر قيلوب صومغهلرده مسجلارده كنه رهبانية قيلسهلر بو وقتده عالم نى حاله كيلور. درست مولى متعال رزاق هر كه اولگانكه قدر قدر رزقى بيره در. لكن بو عالم عالم اسباب بولدقندن مولى سبحانه وتعالى كندسى نك حكمتى ايله آدم لره كسبى فرض قيلغان لكن كسبى فرض قيلسه ده كسب رزاق توگل مولى سبحانه وتعالى رزاق بوسنده حاطرده تومتق تيوش بزم كسبمز رزق مزه سبب. اگر مولى تعالى كسبمز ه موفق قيلسه كسبمز مبارك بولوب اشمز اوك بولوب بو كسبمز دن فايده لنده مز والا فايده فايده ضررده كو روب قويه مز. منه شونك ايچون مولى تعالى دن: ياربم خيرلى فايدهلى بركهلى كسب قيل. كسبمنى بوشقه مشقت كنه قيلمه ديب صورامق تيوش بوله در. همده: مينده ياؤر و پاولر كى باى بولاييم، فابريكانت بولاييم يا دينگز ده پارا خودلر يورنايم ديب قصد قيلمه. بو- سى حب دنيا دن كيلگان كسب بولوب جناب الله حقتك بيك مبغوض بولغان صفة بولور. شونك ايچون هر فايده بولسه بولسون دين علملر مز مؤمن مسلمانلر غه شوشى كيفيتچه وعظ نصيحت و تعليم تيوش بولادر همده نوافل عبادات برله ده قوشماسقه تيوش بولادر. هر وقتده وعظ زمانلرنده ايمان فرايض واجبات حقوق الله و حقوق عباد كى برله وعظ قيلوب همده مؤمن



من الانبياء من قبلي نصرت بالرعب مسيرة شهر  
وجعلت لي الارض طهورا مسجدا الخ) بيورمش .  
اگر شيطان سنکا وسوسه قيلسد: فلان کسه مسجد  
گا يورمی ديب. شول وسوسه ني رد قيل: الله تعالى  
رسول اللهغه وآنك امتينه هر چيرني مسجد قيلغان  
شايد نمازن اونده اونفي تورغاندر ديه وسوسه  
شيطانني يبار. بو وقتده سنده شيطان نك مكرندن  
يعنى «عجب» دن قوتلورسن همده غيبتدن قوتلور  
سن. تكي آدمده سنك لسانك دن قوتلوب شيطانده  
مأيوس و مردود بولور. نمه لازم! كشي ده برده  
اشنك بوا ماسون كندنك خداغه بنده بول. عملكده  
وكسبكده دائم بول.

منه بزيم هر اشمزده شوشى اولچاو برله بارورغه  
تيوش بولادر. فرض واجبغه مقدم، واجب سنتگا  
مقدم، سنة مستحبگا مقدم، مستحب مباحغه مقدم. بو  
يله ترتيبده بولورغه كيرهك بو اشلر مأمورانده  
بويله بولديقى كى منقيانده بويله حرام مكره و تحر-  
يميدن مقدم، مكره و تحريمى مكره و تنزيهى دن مقدم  
مكره و تنزيهى مباحدن مقدم. الحاصل الاهم فالاهم ثم  
الاهم قاعدة صادقسون رهايه قيلساق شايد آخر-  
تمزده دنيا مزده برسون برسى قساملر. شونك  
ايچون كسبكا اقتدارى بولغان عوام ناس لرنك بالار  
بين آچ يالانچاچ ياتقرو ب كندسى يخشى بولام ديب شيخ  
افنديارنك مسافر خانه لرينه باروب ياتولارى تيوش  
توكل. همك شيخ افنديلرده اگرده بو توغر بده حلق  
برله اهه يمتنى آله آوب كندلرينه زياره بارغان آدم  
لره بويله توصيه قيلوب يبارسه ل نصل گوزل معامله  
قيلغان جناب رب العالمين حضورنده محبوب و مقبول  
بولديقى كى عامه ناس، و عامه علما و عامه مسلمين ل  
عندنده بر نچى مرتبه ده محبوب القلوب بولور ايدى،  
كوب كشيرى كوره من بياك يخشى غنه نماز ين قيلوب  
كسبنده لازم بولوب دنيا سنده آخر تنده قسه اى يخشى  
غنه توره تورغان آدم لر شيخگا طابشر لوب نه دنيا-

لر بر برسى آراسنده تعاون تناصر دفع ظلم كى لر  
برله وعظ لازم بوله در. اگه بز مؤمنلر شوشى  
روشچه بولوب هر وقتده فرض واجب حقوق الله  
و حقوق عباد تعاون تناصر كى اشلر مزده لازم بولوب  
همده رسول الله نك سنة مؤكده ارينده مداومت برله بو-  
لساق بو وقتده بز بدعة لردن صلقلاندق. همده اسوه  
عسنده ده بولوب سواد اعظم دن آبر لمدق. يوقسه  
بز عوام لره تكي نفل بو نفل ديب شغلنساك بار ابارا  
بزنى شيطان عمل عبادت قيلدر ام ديب بدعة نك بيك  
قبيح بولغانلرينه توشورور. بوسى اولدانوك بوله  
تورغان اش. منه بيت نه قدر صلوة نافله ل بار بونى  
بعضى لر مستحب ديگانلر و بعضى لر بدعة ديگانلر.  
شيطان شوشى لرنى قيلدرسه تمام مقصودى حاصل بو-  
له در. چونكه بو كشى بونى قيلوى برله ن (من احدث  
فى امرنا هذا ما ليس منه فيورد) گا كره در. منه مثلا  
بر كسه بر آدمنى هوقت نمازغه مسجدك بارمى ديب  
بو كشى بيچاره تكي نمازغه مسجدك بارمى تورغان  
كشيدن نچه اولوش گناهلى بوله در. چونكه مسجدده  
نمازنى فيلو سنة اما غيبت حرام قطعى بر آدم سنتنى  
قيلمى ديب بو كشى جهنم عذابى مستحق بوله تورغان  
همده توبه برله گنه استرضاسز عفو قيلمى تورغان  
گناهغه مرتكب بولدى. اولدر كم غيبت. منه بو اش  
كوبرهك مسجدك كندسى مواظبت قيله تورغان آدم  
لرده بوله در. چونكه بو كشيگا شيطان مسجدك يوروى  
طرفندن كروب اوزى نك مسجدك يوروى بيك الوغ  
عمل عبادت كوستروب ايكنچى بر اونده نماز قيلوب  
مسجدك يورى آلمان كشىنى بيك گناهلى كوستره  
درده كونكلمنه عجب كيتره در. بو اش بيك كوب برده  
شيطان نك قاي طرفدن كيلوون بلوب بولمى. اوكد-  
نمى صولدانمى آرطدانمى آلدانمى آستدانمى اوستدا  
نمى كيلور معلوم توكل. شونك ايچون شوشى شيطان  
مداخله قيلورغه اورن فالماسون ايچون رسول الله  
صلى الله عهم ديمشكه (اعطيت خمسا لم يعطهن احد

## تنقید یا که مقابله

ینه بر مصر دن فایتهمش عنقانك حضرت مریم حقنك:  
 « فتمثل لها بشرا سويا » قول جلیله بن فنكہ فلسفه گه  
 تطبیق ایتو قصدی ایله فن خلافنده بولماس اوچون  
 خطوات شیطانغه ایاروب خصرت عیسی نی تودر ورغه  
 یول ازلاب مونه بشر سوی تمام قیافتلی ماتور اعضالری  
 کینوشلی کشی دیگان سوز ذاتا حضرت مریمده بیك  
 ماتور قز بولغان شونده قارا فارشی تورغانده ایکی  
 طرفدن ایلیقتیری کبی قوه جاذبه قوزخالوب اختیار سز  
 بشر سوی نك شهوتی یرگه دوشمش ده حضرت مریم  
 اول کشی غائب بولغاچ بالانلی ایله شهوت صودن  
 سوز توب قاراغان بولور مونه شوندن حامله بولوب  
 حضرت عیسی توغان بولور، مونه بولای بولغانده  
 حضرت مریم زنادن ده پاك بوله هم فن گهده توغری  
 کیله مونه اولکی مفسر لر شونکا آبتراغانار دیگان  
 آلاک برر دوقتور دن صوریق الی موندای خارچک کی  
 شهوتدن تگون ممکن میکان برار دوقتور ایتدی ایسه  
 اش بتدی دیدکی کبی منکر وفحش حتی خوف کفر  
 سوز لر سوزلادکی اهالی آراسنده شایع در مونه  
 شوندا ی دن صاقلانو اوچون الله تعالی « ولاتتبعوا  
 خطوات الشيطان » دبه نهی قیلمشدر مونه دلیل صانوب  
 کیتور کانلری اچندن اینك قوتلیسی در، باشقه لری ایسه  
 دها مطلوب بدن بعید در، پیغمبر عامیه السلام نك، من قال  
 فی القرآن برأیه فلیتبعوا مقعده من النار « دیگان سوزیک  
 قرآن مورد واصطلاحندن خارج محمل لره تار توب  
 نفس وهواسنه موافق احکام استنباط ایدوچی بالغانچی  
 مجتهد لردن تعذیر اوچون ایتولامش وعید در بزم  
 حاضرگی مجتهدك دعوی سنده بولغانلر نك همه سی  
 دیور لك اجزأ طریقچه رجما بالغیب قبیلمندن قوه  
 ایتهمکده لردر، هوالرینه موافق بولسه اینك ضعیف  
 حدیثده حتی معتزلی لر سوزیده یاری اما هواسنه  
 موافق بولماسه بو حدیث کنه قرآنندن چقمای دبه احا-

سی ونهده آخرتی نك لذتی بتکانلری. آه رسول الله  
 بیک غایت بیوک حکیم بیت! قاراگز افندیلم! رسول  
 اکرم ونبی محترم صلی الله عه م نك (القصه القصه  
 تبلغوا) حدیث شریف لری، یعنی اگر سز اقتصاد برله  
 بولسه نکر مقاصد دنیاوییه و آخر اویدار نکره واصل بو-  
 لور سز دیگان سوز بوله در. مده دخی اعتبار قیلوب  
 قارا نکر ئلی! نور الهی صلی الله عه م نك (علیکم  
 هدیاً فاصداً علیکم هدیاً فاصداً علیکم هدیاً فاصداً فانه  
 من شاد هذا الدین یغلبه) دبه «علیکم هدیاً فاصداً»  
 نی اوچ مرتبه تکرار قیلمسند نه قدر تأکیدار  
 بار. همده دین عبادتده افراط کیتونک نه قدر و خا  
 متون بلدر مش. همده دینگا مغلوب بولور دیمش.  
 درست بزمیم بو سوز لرمزه بیک قنعر قارا اوچیلارده  
 بولور بولسده بولور شول. مقصدم شفیع الامه صلی  
 الله عه م نك تکرار تکرار توصیه قیلمش اقتصاددن  
 آیرلماو. درست ظاهر ا قاراغان وقتده نقل لر برله  
 شغل لنو بیک بیغشی! شولای بولسده فرضنی قیلو  
 بیکر دک بیغشی بولقندن بزمیم بو شغلی آغر زما  
 نلرده ارکان خمس اسلامیه لرمزی کما هو حقه برده  
 بالقولقی قیلمی قیلساق رسول الله نك سنه مؤکده-  
 لرین بطریق مداومه قیلساق شاید دنیا مزده آخر  
 تمزده آرتسده قالماس دبه امید ایدمزه. شول  
 چهندن بز اماناً الله علی خلقه بولساق کندلرمزه تابع  
 بولغان ملت اسلامیه لری اقتصادغه تار توب طرفیندن  
 صاقلاندر مق نهمزه برنچی لازم بولغان نرسه اگر  
 بز کندمزی اماناً الله دبه بیلوبده کندلرمز دین اسلا-  
 منی حمایده بیکر دک افراطغه کیتوب نور النبوة صلی  
 الله عه م نك اقتصاد برله توصیه لرین اعتبارغه آلمی  
 ملت اسلام لره کسب حلال برلده وعظ قیلماساق بو  
 وقتده رسول الله نك (غیر الدجال اخوف علی امتی  
 من الدجال الاثمة المضلین) حدیث شریفنه ما صدق  
 بولور مز العیاذ بالله. آخری وار. ف. سیانی

ديت صحاحني ده رد قيلمقده لردن بوني هر كم مباحثه وقتنده تاجر به ايده بلور. اصل اجتهاد منقرض مي دگلهي؟ مسئله سنه كيلور ساك مؤننده اسباب و احوالي تفتيش ايتك و تاريخه نظر ايدوب انسان نك جيلي و صنعتي تقايد و استبداد لر ين موازنه ايدار گه تيوش بولادر. انساننده تقليد هم رآينه اعتماد و فكنرنده استقلال. هر وقت طبيعي ديور لك بولا كيماكن. انسان ايكنچي بر او- ده گي مزينه نك مثلن كيلتر و گه هر وقت تقليد ايدو ر گه اوزنده گي مزينه تي ترويج اوچون مستقل بالر آي بولا كيلمش در. حتى پيغمبر لره مقابله قصدي ايله اولده بشر مينده بشر نوعدن نيچون مين آنك كبي اشلاميم ديه؟ تقليد و تصنع لره مر نكب بولمش. پيغمبر لر زماننده معجزه فار شوسنده مقتور و ابكم بولاسده پيغمبر لر دنيا دن كوچوي ايله يغمور آرتندن تير سلكتك اوروب چقان گومبه (كماء) كبي بري آرتندن بري يالغانچي متنبى لر ظاهر بولوب دجاللق ايتمش لر ايشنداق طبيب حاذق و حكيم لر رواجده بولغان وقتده يالغانچي طبيب لر حدوث ايدوب ساده دل لري اوزلرينه تسخير ايتمش لر. مونداي تقليد بليه سي هنوز بوله كيماش در زمانم زده هم دونك امثالي كورامشدر مثلا : اسماعيل افندي غصير ينسكي اصول صوتيه اوزره خواجه صبيان نام الفبا و قرأة كتابي نشر ايتدكن آرنچده بزم تاتار آراسنده هم بيك كوب تورلي اسمك تقليد اياصالمش. القبا كتابلري ظاهر بولدي و حالانكه صبيانه ينكل اولوب مشربنه موافق بولغان هنوز يوق ديور لك درجه ده در. بر وقت صرف كتابي يازوچي لر اخلاق و عقائد و علم حال كبي تورلي اسمده قلم توتقان كمسه كوچروب انتحال ايدوب يازديك نشر ايدوب ايلانار تاراتدي بر وقت رومان يازماق موده بولوب ايكنچي وقت ملي شعر ملي تياتر كبي تورلي ريقلامالر قولاقني طوندردي. ١٩٠٥ نچي يلدن صونك ياروم يار تي روسچه بلكانلر مزده تقايد بلاسي ايله بيسمارق درجه سنده دعوي ايلار ك ديپلوما تلق صانديلر. تورلي

فرقه لر گه بولنوب تورلي پر و غراملر توز ديبلر. سوكره بيك كوب كمسه لر غزيتنه چغار ا باشلاب يازار غه نرسه طابله اغاچ اورام سو كشي لر ين ايواچي نزا علر- ين محله غيبت لر ين يازوب تاراتوب اهالي آراسنه تفرقه لر توشوروب ترقي اورننه فقره ايراث ايدوب انفت يرينه شقاق، حسن اخلاق يرينه فساد اخلاق طار الماسنه سبب بولديلر. بر وقت آوزي كيلماسده اسخولاستيك پيداغو غيا ديه آوزلرين كو بكاره كو پو- رتوب تفوهاتده بولديلر. اصلاح مدارس ديه مدرسه لرني تاراتديلر لوتر گه ايارام ديه روحاني لره تل اوزاتديلر، اهالي عندنده منفور كورساتوب ساده دل لر نك كيسه سون قزبل آوزلره مورد ياصاديلر، استودينت لر بلصتو وايت ايتده ديه بزم پيچ آرتنگي شاكر دلر ده باصتو ايت ايتوب ترزه لر و اتوب برنچي صدا ايكنچي صدالر ايتوب تارالدي لر. صونكره غافبتنه اوزلري ده متضرر بولديلر. اعتبار ايله فاراساق شو مجتهد دعوي لري عين تقليد ايدكنده شبهه بو قدر. هر قايسن فاراسانك اوزي حسن ظن قيلغان كمسه گه بلا مبالات ايارمكه و تقليد ايتمكه لر در حتى كشي ديوانلرين فر نوغراف قيبيلندن حفظدن مجلس صاين اوقوب يور وچي صوفر شاعر لري ده بر كشي نك سوزينه اياروب فيلسوف اسلام ديه آوزلر تولغانچي باغرديار. هاي هاي شول صوفر فيلسوف نك شعر لري اوقولسه بزم ملت بو قدر آرتقه قالباس ايدى ديه كوناچلكندن چداماي يغلارلق ترهاتلري ياودر ديبلر. مونه بو اجتهاد و ترقي عصرنده بو قدر تقليد لر بولغاچ ياشل مجتهدلر زعمنچ، اسخولاستيق زمانلر نده نيچك تقليد ايتماسونلر، يابو ياشل مجتهدلر شو فونوغراف قيبيلندن بولغان شاعر ني ده فيلسوف اسلام ديه امام و مقتدى به توتقاچ، قلبنده اسلام هميتي اولان متدين عوام لر اوزلري نك قدرلي بولغان زمانه سنده مجتهد مطلق بولغان اوزي تقوي لك نك غايه سنده بولوب شرع ايله حامل بولغان كوزلي امام اعظم لره نيچك ايار



و مقتدی به صاناماسونلر! شاید بو خصوصه معذورلر  
 در. پیغمبر علیه السلام نك خیر القرون ديه شهادت  
 و یو مش قرن لر ده نص نك مورد واصطلاحنه موافق  
 اظهار حق او چون اجتهاد صرف ایدوب مجتهدلك رتبه  
 سون جائز اولمش لر زمان سعاده كه یاقن بولغانلری  
 او چون قرآن واحادیث نك معنارن آگلامش لر قلب  
 لری علم و عمل و یقین نوری ایله نورلنوب هو او هوسی  
 اسارتندان آزاد بولوب آشاو واجوده پرهیزلكاری  
 سبیلی ظلمه شیطانیه دن و خطوات ابلیسه ایاروب نصو-  
 صنی موردندان چیتکه بورودن ادین بولغان لر و بو  
 سایه ده " من علم و عمل بما ورثه الله علم مالم یعلم "  
 حدیثنه مصداق اولاره ق علم لری آرتوب اتباع لری  
 کوبایگان. بارا بارا یاغانچی مجتهدار چغوب هو او هوس  
 لره تابع اولاراق نص نك موردندن طش قیاس فاسد لر  
 ایله استدلال قیلوب اختلاف و شقاق لر پیدا ایتمش لر.  
 آخری وار. امام محمد صابر حسنی

شعر

کل بو آیتدن کوزت ایمانگی \* آل بو میزانله طارت عرفانگی  
 اصل خلقتدن مراد حق ندر \* دقت استرسوز لر مهبز بک در  
 کنت کنز ارزنی کوش ایله سن  
 باده عشق خدا نوش ایله سن  
 باعث خلقت ندر بو عالمه  
 کائناته باخصوص بو آدمه  
 یهك ایچمکی بو خلقتدن مرام  
 بویله بر قاچ کون ایچونمی بو ظام  
 ییمک ایچمک لازم حیواندر  
 بیک چوغی انسانه ده زیاندر  
 یالیگز خوشچه کچوره کمی زمان  
 یالیگز دنیا میدر مقصود همان.  
 گرچه لازمدر بو دنیا هر کسه  
 احتیاج مس اینماسون هر ناکسه

دست علیا اولک لطفی ایت عالمه  
 یوز چویرمه بحر مه نا بحر مه  
 زنکین اول سعیگله بول عالی مقام  
 همنگله بولسون افاق انتظام  
 تنبل اولمه گرچه ای صاحب ذکا  
 ایتمه دنیادن و ایکن ایشتا  
 هر فضا یا گرچه هب اولمقی کرک  
 جمهله مشغولدر لر اجرام فلک  
 بو قضا بایه نتیجه بو قیدر.  
 هیچ نتیجه اولمقی مسبو قیدر.  
 هر قضیه بر نتیجه کوسترور  
 هر نتیجه فکره بر تمین ویرور  
 بر نتیجه ثابت او لمانسه اگر  
 اضطراب یکدیگری تولید ایدر  
 کائناته بر نتیجه بول که او  
 مقصد اصلی اوله ای خبرور  
 چوق دوشون تعمیق فکرایت ای فطین  
 خلقت کونه نتیجه بول یقین  
 او نتیجه حشره فالماز بورده در  
 بولمیان بو مقصدی دل مرد در  
 رتبه پاره مال اولاد عیال  
 علم و فضل و صنعت و غز و کمال  
 جهله اسباب نتایجدر بو هب  
 بوش بره صرف ایتمه ای کان ادب  
 بو فروعاتدن نتیجه بکلنور  
 کم فروعاتده قالور کوستکلنور  
 او نتیجه کسب عرفان ایلک  
 معرفتله ذات حق برله مک  
 شوپله بر علم حقیقی کسب ایلک  
 عارف بالله بوله شکر کیده  
 اولمیه بر ردمه محتاج دلیل  
 قاپلایه وجداننی حب جلیل  
 یوقلادچه دایما وجداننی  
 آنده ادراک ایلیمه سبحاننی  
 رفته رفته علمنی تزیید ایده  
 دایما مولاسنی توحید ایده



اويله بر توحيدكه تقليد اولميه  
 اويله بر حكمت فلاطون بولميه  
 بو مزيا صاغه جسماني اولور  
 جمله وجداني و روحاني اولور  
 علم دنيا لازم اربابندن آل  
 ايامش اسلامي سلك لال  
 لکن اسلافدن مرام اهل دين  
 بزاره اسلاف دگلدر منكرين  
 علم دنيا علم عقبی بزرده وار  
 اهل افرنج بردن الی اشكار  
 لکن آنلر علم عقباذن بوری  
 علم دنيا مشغول ایتدی آنلری  
 بزدن الی مال ایدندی کندنه  
 شرفدن الی مال کتوردی غربنه  
 هب بز مدر فن حکمت هر نه وار  
 مالکی نردن بولورسک آندن آل  
 آخری وار .

### ياڭي اثرلر

فاضل محترم حسن عطا قاضی حضرتنک (مفصل تا-  
 ریخ قوم ترکی) نام اثر عالیترینک جزء اولی باصیلوب  
 چقدی. بو اثرنک اسمی جسمینه بغایت موافق توشوب  
 اقوام تورکیه نك تاریخلرینی بیک مفصل صورتده بیان  
 ایتمشدر. فاضل مومی الیهنک بو خدمت ملیه سنک  
 تقدیر ایدامسی ابنا ملتیزنک موین بورچیدر:  
 بونی تقدیر ایتماک ( ای های بیک بخشی ایکان )  
 دیملکه گنه اولمای ، اثرنک حجمه ، مندرجاتک بیک  
 کرا کلکینه کوره شالقان بیاسی اولان بر صومنی قز  
 غانماینچه آلوب اوقیمق ایل اوله در. بو اثر اشبو  
 عصر گه قدر هیچ کیم طرفندن حقیله اهمیت ویر-  
 لمان و بناء علیه کلیا نسبا منسیا حکمنی الغان اوز  
 تاریخمونی میدانغه چیغاروب کیله چکده صاحب استعداد  
 اوله حق اولاد ملته بر اساس و نیگز یاصامشدر. خلا  
 صد بو اثر توغرسنده نه قدر مدح وستایشده بو  
 لئساقده ونه قدر تشکرلر ابراز ایتساکده آزدن

فقط بزم تعجبمونی موجب بولغان بر شی واردر  
 شونی ذکر ایتمای کیده آلمدق. بو اثر صاعبی فال-  
 ضل محترم حسن عطا عبشی حضرتلری بر اول  
 نك صاصوب تنچوب بتکان ترتیبسز مدرسه سنده  
 اصول قدیمه ایله اسغولاستیکه لر اوقوب باش و اتوب  
 مدرسه دن چققان بر کشیدر. باشنه فورارثکه اوستو  
 نه پالته آیاغنه شیبلیتده کیمه گان بلینه زنارده طا  
 قهغان. بو نچک بو اثری کیله چکده ترتیبلی دار  
 الفنوندرده اوقورلق درجه ده مکمل صورتده تالیف  
 ایته آلدی ایکان؟

ایشدوب و کوروب بیلدیکمهزه بو کشی شریعتده  
 استا و چیدر. بو حالده بو کشی نچک ایتوب مانته  
 الی یوم القیامة اونوتباسلقی بر خدمت و یادکار قالدیر  
 هغه موقف اولدی ایکان؟

های شریعت استام اوچیلر وای فورارثکه چیلر زنار  
 چیلر کوریکز قارا کز آگلا کز ملتکه خدمت ایتو  
 فورارثکه کیمی چالمه، پالتو کیمی چاپان، شیبلیت  
 کیمی صاورلی چیتک کیوبده بوله ایکان.

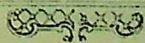
یاشا فاضل محترم چوق یاشا. اثر عالیلریکی  
 تبریک ایدرز. وکیل چکده اولاد ملته نافع اولوب  
 کندکزنک دخی بویله اثار نافعده لر تالیفیله جین خادم  
 دین و ملت اولمغه موفقیتکزی جناب مولی دن تمنی  
 ایدرز. فیض خان داودنی

### تورلی خبرلر

#### اهتدا

شهردان قریه سندن خبر برولرینه کوره مبادش  
 اویازی چوریلی وولصتنک یگا مسلمان روس قاتوش  
 (اوطار) نام قریه نك بر روس قزی مکاریه گه باروب  
 آرزوی ووجدانیسیله دین مبین اسلامی قبول ایتمشدر.  
 سودا کارلردن بری اوزینه نکاحلاب الهق نیتنک  
 ایش. جناب مولی حیره موفق ایلیمه .  
 فتنه کار امام.

شولوق شهرداندن خبر بیرولرینه کوره مذکور  
 شهردان قریه سینک ایکنچی محل امامی سه شنبه کون



تیمور یول مامورلاری قارشی آلمشدر. شاه غوغل اورامنده اوزینه حاضرانگان خصوصی یورتقه توشه شدر.

### خولیرا.

پایتختده بر تاوانکده خولیرا ایله آورغانلر ۳۷ کشی اولوب ۱۳ ی ئولمشدر. خسته خانه ده ۳۶۳ کشی تدای اولنمقده در.

دوما تیرهنده.

غ. دوما تیرهنده شائع اولان خبرلر گه قار اغا نده. بزم خارجه نظارتی، بو سنه لاهی شهرنده صلح قونفرانسی دعوت ایتو حقدن بر نوطه حاضر امش ایهش. بو نوطه نی دول معظمده تقدیم ایدمچکدر. بو نوطه ده «سلاح قوتینی آرتدرونی بترو حقدن مذاکره ایدیلوب بو مسئله قطعی صورتده حل اولنورغه تیو- شلی. چونکه هوا کیمه لری کوندن کون ترقی ایتو بو نکه صوغش وقتنده پک کیرک دیگان فکر هر کیم ده و حکومتده قوزغالدر» دی.

## خارجی خبرلر

ترکیه .

لیوادیا گه کیله طورغان فوق العاده ترکیه هیئتنی توبانده گی کشیلر تشکیل ایدیور: خارجه نظری رفعت پاشا. قورپص کاماندیری ناظم پاشا، خار- جیه نظارتی کانسلا ریه مدبری وقورپصنی کاماندیرینک یاورلی وپاش ترکلر کامیتتی اعضالردن عضیلری. بو نر لیوادیاغه طوغری حرکت ایتمشدر.

روسیه نك استانبول سفیری چاریکوف یاننک سیکریتاری وترجمانی اولدیغی حالک استانبولدن لیوادیاغه طوغری حرکت ایتمشدر.

یاپونیا.

یاپونیا حکومتی، مانچوریه ایله قورهنی برلشدر و فکری ایله یالو نیری آرقلی کوپر صالورغه باشلا- مشدر. کوپرنی قطای حکومتینک رخصتندن باشقه صالا باشلادیقلردن محلی قطای غزته لری یاپونیا نك قطای برلرینی عضب ایتولرینه قارشی پرو تیسست ایتلر.

ایرته برلن شعبان آینی کورمک ایله محله اهالی سینک کوبسی شهادة ویره توروب سهشنبه کون کیچ تراویح اوقوب بلاوجه شرعی چهارشنبه کون روزه اولمش. فقط محله اهالی سینک دیانتپرورلری اولگی محله اهالیسی ایله بالاتفاق چهارشنبه تراویح اوقوب پنجشنبه روزه اولمشلر. بویله فتنه کارلری جمعیت شرعیه مز نوعیا تادیب ایتسه نه گوزل اش اولوب بشقلرینه عبرت اولور ایدی.

فنلانده گوبیرناطوری

فنلانده گوبیرناطوری بیکمان، اوزافلاما ینجه اورنندن چیغه چقدر.

مالیه نظری

مالیه نظری قوقوسفک اقصای شرقه دوغری سفری یاپونیا ایله اراده اولان اختلافنی بترو وشرقی قطای تیمور یولینی یاپونلرغه صاتو ایچوندر دیلر.

سکسان مک صوم.

قزنده، سیناتور غارین نك کشیلرندن برسی نك امری ایله خصوصی بانقلرک برندن ایچنده ۸۰ مک صوم اولان بر صاندق کانفیسکا وایت ایدیلوب حکو- مت بانقه سینه تسلیم ایدلمشدر. بو بر اینتیندانت قه عائد ایهش.

اورنندن چیغارو.

صامار زلاتاوست تیمور یولنده پاساژلرانی تولاوسز یورتکلری ایچون یوز اون اوچ خدمتکار اورنلرندن چیغار مشلدر.

دوما اعضالری.

غ. دوماده، تورلی فراقسیه چلینلری اورال زا- وودنده اشلی طورغان اشچیلردن بیک کوب خط آلا- لر ایگان. بونلر آنغنی اشچیلر نك حاللری بیک نچار بولدیغندن شکایت ایدوب شونی بترو چاره لرینی طا- بارغه اوتنگانلر.

اوده ساغه کیلگان.

۲۳ سئنا بر کیچ ساعت ۶، ۳۰ مینوتده ایکستریننی پویزد ایله سابق ایران شاهی محمد علی اوده ساغه کلمشدر. شاهنی اوده ساغرا دوناچالنیگی تالماچوف،

بر ليندن مستقوا غزته ارينه تلغرافى ايله خبر ايتو  
 لرينه قاراغانده، اقصاى شرفده غنى آلمانيا تجارت  
 وكيللىرى ياپونيانك صوغشقه حاضر لنوى حقدنه بر -  
 لىن گه خبر ايتمشلر ايتش. بو خبر تجارت و صناعت  
 دائره لرينه بيك ناچار تاثير ايتمش .  
 ياپونيا مانجور به نك بو قسمنى اوز ملكيته قوشما  
 قىچى بولا ايتش. بو نك حقدنه روسيه گه نوطه بياروب  
 اوز اختيارى ايله مانجور بهنى تقسيم ايتار گه اوتو -  
 نلش ايتش .  
 قانس واسپاتيا .

اسپاتيا لور نك باش قوماندانلى غزال « مارين »  
 صوغش ميداننى كيكارتوب شمالى قانسى يتو نلاى  
 قابلاب الورغ، تبت ايتكانلكن عكومتن ربه عسكرو  
 صور ايتشدر . بر ديغوز به عسكرو كو ايتش . بو  
 عسكرو كيلوب ينسه اسپاتيا عسكرو يتمش مكلر علما  
 سنده اولدو .

## اورنبورغ خبرلىرى

صوديينى پالاتا .  
 سېنتابري ١٩ زنده اورنبورغ س . ريو الوتسيونر فرقه  
 سيمك اشلىرى قار الا باشلاب ٢١ نده تمام اولمشدر .  
 بونلر ١٣ كشى اولوب بار سنده ١٠٢ استاتيه بويىچه  
 حاضر گى اصول اذارهنى كوچ برله يمرر گه طريشوجى  
 ياشرون پار تيمه غه منسوب بولوده عيبلانلر .  
 بونلر توبانك گى كشيلىر در : سويركو، محلى پريسارنى  
 ياؤير نيملردن : قونستانتينق ، بار انوفسكى واسكلف .  
 ريويچ، دوآره نين نفزر افوف، بار بوتنيكى ، بور كچى  
 حسن محمد ييق، فيض الرحمن شمس الدينق، كان وبينهقو،  
 اليكسه ييق، شاهمر دان ينيكي ييق، بمر كوتق، پيتروف  
 ويلايق .

بز بالسكز مسله ان ريو الوتسيونر لرى حقدنه ياز - چقمز .  
 فيض الرحمن شمس الدينق - قز انده نشر اولنه  
 وس . ريو الوتسيونر فرقه سيمك فكر لرينه خدمت ايته  
 طور غان « طاك يولدى » غز ته سنى اورنبور غده طارا -  
 تقان، اختلال چيغار وغه دائر تانار چه وروسچه رساله

سنتابر ١٠ يار ملرده توبانك گيچه حكم ايتمشدر :  
 سويركو، بار انوفسكى، قونستانتينق، شمس الدينق،  
 اسكلف ريويچ اليكسه ييق، بيلايق نفزر افوف عدرك  
 سور گونگه : بمر كوتق آلتى ييل قاطر غه، قوز وبينهقو،  
 بار بوتكين دور تار ييل قاطر غه ؛ ينيكي ييق، محمد ييق  
 پتروف عيبسز طابغانلر .  
 اوغريليق .  
 ٢٢ سنتابريده اورنبورغ آقروژنى صود بريدسيما  
 تيل معاويك ايكي كاؤير هم پالاتاسينى اوغر لاشلر  
 ١٧٠ صوم ضرردر، تقشيش اجرا ايدلمكك در .  
 حمامده ميت .  
 ٢٢ نچى سنتابر كوندز ساعت ايكي يار ملرده آريندا  
 وننى يرده گى پارامانق نام روسنك حمامنده ٥ نچى  
 نومردن عبدالله نزييرف مشچان ٦٥ باشنده اولك  
 حالنده طابله شدر، سببى معلوم دگلدر .

ناشرى محمدولى بن عبدالغنى حسينوف .  
 محررى فيض خان داودف .  
 Типографія мусульманскаго журнала „Динъ ва Магъишеть“ въ Оренбургѣ .